

THE USAGE OF MANX IN BALLAUGH FROM THE
PAROCHIAL VISITATIONS OF 1757, 1766, 1782, 1833 *



Articles Nine and Ten of the schedule for the Parochial Visitation of parishes in the Island sought to enquire after the usage of Manx by the incumbent as shown here taken from the visitation 1757:

Q9. Preaching & Catechising,
How often do you preach in the Manks tongue?
How often do you publickly expind the Catechism?

Q10. Parish—Petty Schools,
How often do you visit yr parish School?
Do those Masters or Mistresses (who are able) teach the children to say their Prayers
& Catechism in Manks?

*

1757 PAROCHICAL VISITATION

Q 9a. As often as I officiate—And Mr Corlet the Curate two Sundays in Three

Q 9b. On Sunday Evenings, during the Summer & most part of the Harvest Quater, there is a Section of Bishop Wilson's Exposition of the Church Catechism read.—the Same Course observed by the Rector as often as he officiates in the Parish—

Q 10a. Once or Twice a Quarter, sometimes oftener.

Added: The Rector takes all opportunities of visiting & Examing into the State of the School.

Q 10b. The Mater of our Petty School carefully do's.

1766 PAROCHICAL VISITATION

Q 9a. mostly in manx

Q 9b. mostly every Sunday in the year, except the short days in Winter & Spring

Q 10a Generally every month

Q 10b our master does

* Originally published as Stephen Miller, "The usage of Manx in Ballaugh from the Parochial Visitations of 1757, 1766, 1782, 1833," *Ballaugh Heritage Trust Newsletter* 14 (2016), 11.

1782 PAROCHICAL VISITATION

Q 9a. About twelve times in the Quarter of the year.

Q 9b. Every Lord's day at Evening prayer from Easter to Hollantide together with two days in the Week sometime previous to a Confirmation.

Q 10a Four times a year and oftener.

Q 10b They are taught in the Language they best understand, whether English or Manks.

1786 PAROCHICAL VISITATION

Q 9a. About twelve times in the quarter of the year.

Q 9b. Every Lord's day at Evening prayer from Easter to Hollantide together with two days in the Week sometime previous to a Confirmation.

1833 PAROCHICAL VISITATION

Q 10. Three times in every month in the Manks language on sabbath mornings, and one Sunday in the month in the English language: The afternoon service is generally in the English language.

STEPHEN MILLER, 2016

